

Concours européens des jeunes traducteurs

jeudi 27 octobre 2022

Nous sommes heureux de vous annoncer que le Lycée Val de Durance a été sélectionné pour participer au concours de traduction Juvenes Translatores, concours destiné à récompenser les meilleurs jeunes traducteurs dans l'Union européenne, qui se déroulera le 24 novembre 2022 !



Nous devons faire une sélection afin d'inscrire 1 élève (né/e en 2005, obligatoire) par langue : anglais, allemand, espagnol et italien.

Les élèves qui étudient le latin sont aussi invités à y participer ; si vous êtes intéressés, veuillez prendre contact avec votre professeur de latin.

Il est vivement conseillé aux élèves de traduire vers leur langue maternelle ou leur langue la

plus forte. Pour bien traduire, il ne suffit pas de connaître des langues étrangères, il faut avant tout bien maîtriser sa langue maternelle. La première étape consiste à comprendre le texte ; la deuxième, peut-être plus difficile, à manier la langue cible (celle dans laquelle on traduit) pour aboutir à un texte idiomatique, au style fluide.

Comment vous préparer ? Vous pouvez lire les conseils de la Commission Européenne pour devenir un bon traducteur sur le site du concours :

https://ec.europa.eu/info/education/skills-and-qualifications/develop-your-skills/language-skills/juvenes-translation-competences/how-prepare_fr#exemples-conditions-precidentes-du-concours

Et aussi consulter les textes proposés lors des concours précédents :

https://ec.europa.eu/info/education/skills-and-qualifications/develop-your-skills/language-skills/juvenes-translation-competences/practice-texts-translation_fr

Nous vous souhaitons bonne chance ! A vos méninges !